

難民・補完的保護対象者認定申請書(再申請用)

فورمه درخواستی برای برسمیت شناختن پناهندگی واجد شرایط حمایت کامل (درخواست مجدد)

法務大臣 殿  
 به وزیر محترم عدليه

私は、

من

難民認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請) ①

① درخواست برای به رسمیت شناختن پناهندگی (مطابق پرگراف 1 ماده 2-61 قانون کنترل مهاجرت و برسمیت شناختن پناهندگان)

補完的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請) ②

② درخواست برای به رسمیت شناختن پناهندگی تحت حمایت کامل (مطابق پرگراف 2 ماده 2-61 قانون کنترل مهاجرت و برسمیت شناختن پناهندگان)

を行うものとして、本申請書を提出します。

را خودم درخواست و تسلیم میکنم.

※上記のうち、どちらか一つにチェックしてください。

لطفا از شماره های بالا یکی را نشانی کنید.

①の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性についても判断されます。

②の申請をした場合には、補完的保護対象者の補完的保護対象者の該当性のみを判断します。

اگر برای ① درخواست دهید، مناسب بودن اشخاصیکه واجد شرایط حمایت کامل استند نیز تعیین خواهد شد.

اگر برای ② درخواست دهید، تنها قبولی اشخاصیکه تحت حمایت کامل قرار دارند تعیین خواهد شد.

別名・通称名等 نامهای دیگر یا تخلصها		男 مرد 女 زن		氏名 نام	
現在の職業 وظیفه فعلی		(日) (روز)	(月) (ماه)	(年) (سال)	生年月日 تاریخ تولد
出生地 محل تولد		国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) ملیت / منطقه (یا کشوری محل اقامت عادی) (قبلی)		住居地 آدرس	
携帯電話番号 شماره تلفون موبایل		電話番号 شماره تلفون		方 نزد	
発行・更新理由 دلیل صدور/ تمدید	発行機関 صادر شده توسط	有効期限 مدت اعتبار	発行・更新 年月日 تاریخ صدور/ تمدید	番 号 شماره	旅券 پاسپورت
在留期間満了日 (又は許可の期限) تاریخ انقضای مدت اقامت (یا اعتبار صلاحیت)		現に有する在留資格 (又は許可の種類) وضعیت فعلی اقامت (یا نوع صلاحیت)		上陸港 مبدأ دخولی	
本邦上陸年月日 تاریخ دخول به جاپان		官 用 欄 محل درج معلومات توسط مقامات			

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

تذکر: همه قسمت های این درخواست باید روی برگه کاغذ A4 قطع JIS (استندرد صنعتی ژاپن) درج شود. صنعتی

**【注意事項】**

نکات مهم

以下の注意事項をよく読んで上で質問に答えてください。

読んだ注意事項には、チェック☑をしてください。

ابتدا موارد زیر را بهدقت بخوانید و سپس به سوالات جواب دهید.

بعد از خواندن نکات مهم زیر، پیش روی آنها علامت تیک  را درج کنید.

この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。

در این فورم درخواست، تمامی مواردی که روی آنها تاکید دارید را شرح دهید.

回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。

(枠内に書けない場合は、別紙を提出してください。)

برای جوابگویی، قسمت‌های مربوطه را با علامت تیک  مشخص کنید، و قسمت‌هایی که نیاز به نوشتن دارند را به‌طور

دقیق و با ذکر جزئیات شرح دهید(در صورتیکه مطالب شما داخل کادر نمی‌گنجد، برگه جداگانه‌ای را ضمیمه کرده و ارایه دهید).

この申請書に嘘を記載したり、嘘の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。

درج مطالب دروغ در این فورم درخواست، یا ارایه اسناد جعلی، ممکن است از لحاظ بررسی پرونده به ضرر شما تمام شود.

1 前回の難民・補完的保護対象者認定申請後、国籍、家族構成、居住歴、学歴、職歴、本邦出入国歴、海外渡航歴及び宗教に変更はありますか。

آیا بعد از درخواست برسمیت شناختن پناهندگی واجد شرایط حمایت کامل، تغییری در ملیت، شاختر خانواده، محل بودیاش، سوبیه تحصیلی، سوابق شغل و کار، سوابق ورود به/خروج از جاپان، ورود به کدام مملکت دیگر، تغییر در مذهب و غیره ایجاد گردیده؟

いいえ

نخیر

はい

بلی

← 変更事項はどれですか？

چه تغییری ایجاد شده است؟

- |                                  |                                |                                 |                             |
|----------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| 学歴 <input type="checkbox"/>      | 居住歴 <input type="checkbox"/>   | 家族構成 <input type="checkbox"/>   | 国籍 <input type="checkbox"/> |
| میزان تحصیلات                    | سابقه اقامت                    | ساختار خانواده                  | ملیت                        |
| 宗教 (宗派) <input type="checkbox"/> | 海外渡航歴 <input type="checkbox"/> | 本邦出入国歴 <input type="checkbox"/> | 職歴 <input type="checkbox"/> |
| مذهب (فرقه مذهبی)                | ورود به یک کشور دیگر           | ورود به/خروج از جاپان           | سوابق شغلی                  |

← 変更内容を具体的に書いてください。

محتوای تغییرات را به‌طور دقیق ذکر کنید.

2 前回は、どのような迫害事情を主張しましたか。具体的に書いてください。

دفعه قبل، تاکید شما بر روی چه نوع فشارها و آزار و انیت‌هایی بود؟ به‌طور دقیق ذکر کنید.

3 今回は、新たに主張する迫害事情がありますか。

آیا این دفعه نیز فشارها و آزار و انیت‌های جدیدی را متحمل شده‌اید؟

ない

نخیر

← 「ない」と答えた場合、4の質問に答えた後、6以降の質問に答えてください。

اگر جواب شما «نخیر» است، بعد از جواب دادن به سوال ۴، به سوالات ۶ به بعد جواب دهید.

ある

بلی

← 「ある」と答えた場合、4以降の質問に答えてください。

اگر جواب شما «بلی» است به سوالات ۴ به بعد جواب دهید.

4	<p>迫害を受けるおそれ以外の理由で、日本での滞在が必要な理由がありますか。                  به غیر از ترس از فشارها و آزار و انیت‌ها، دلایل دیگری که اقامت شما را در جاپان الزامی می‌کند دارید؟</p> <p style="text-align: right;"> <input type="checkbox"/> ない  <input type="checkbox"/> 否  <input type="checkbox"/> 有  <input type="checkbox"/> 有                      有                      「ある」と答えた場合、具体的に答えてください。←                       اگر جواب شما «بلی» است، به طور دقیق دلایل دیگریتان را ذکر کنید.                 </p>
5	<p>3の質問で「ある」と答えた場合、「新たな迫害事情」について、下記（1）から（6）までの質問に答えてください。                  اگر در سوال ۳ جواب «بلی» داده‌اید، در خصوص «فشارها و آزارها و انیت‌های جدید»، به سوالات ۱ تا ۵ زیر جواب دهید.</p> <p>「新たな迫害事情」が発生した時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。（1）                  چه زمانی «فشارها و آزار و انیت‌های جدید» رخ داد؟ با استفاده از اعداد و به تقویم میلادی آن را ذکر کنید.</p> <p>「新たな迫害事情」をあなたが知った時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。（2）                  شما چه زمانی متوجه «فشارها و آزار و انیت‌های جدید» شدید؟ با استفاده از اعداد و به تقویم میلادی آن را ذکر کنید.</p> <p>「新たな迫害事情」が発生した場所は、どこですか。（3）                  محل وقوع فشارها و آزار و انیت‌های جدید کجاست؟</p> <p>「新たな迫害事情」を前回の手続で主張できなかったのはなぜですか。（4）                  چرا در مراحل قبلیتر بررسی و تقییش پرونده‌تان نتوانستید به «فشارها و آزار و انیت‌های جدید» اشاره کنید؟</p> <p>「新たな迫害事情」の内容を具体的に答えてください。（5）                  محتوای فشارها و آزار و انیت‌های جدید را به‌طور دقیق ذکر کنید.</p> <p>誰から迫害を受けましたか。イ                  چه کسی این فشارها و آزار و انیت‌ها را وارد کرد؟</p> <p style="text-align: right;">                 迫害を受けたのは誰ですか。ア                  فشارها و آزار و انیت‌ها بر روی چه کسی بود؟  <input type="checkbox"/> あなた自身  <input type="checkbox"/> خود من  <input type="checkbox"/> あなたの家族・親族  <input type="checkbox"/> خانواده/ اقوام من  <input type="checkbox"/> 上記以外（具体的に書いてください。）                  غیر از موارد فوق (به طور دقیق ذکر کنید)             </p> <p>どのような迫害を受けたのですか。ウ                  چه نوع فشار یا آزار و انیتی را تحمل کردید؟</p>

	<p>迫害を受けたのは、なぜですか。 エ          چرا اینگونه فشارها و آزار و انیتها را تحمل کردید؟</p> <p>迫害と関係する本国情勢に大きな変化があった場合、それを具体的に書いてください。 オ          اگر این فشارها و آزار و انیتها مرتبط با تغییراتی در اوضاع و شرایط کشورتان بوده است، آنها را به طور دقیق ذکر کنید.</p> <p>あなたが本国に帰国するとすれば、いかなる事態が生じますか。 (6)          اگر شما به کشورتان برگردید، چه اتفاقی می افتد؟          誰から迫害を受けるおそれがありますか。 ア          احتمال دارد از جانب چه کسی مورد فشار و آزار و انیت قرار گیرید؟</p> <p>いかなる事態が生じますか。 イ          چه اتفاقی رخ میدهد؟</p>
	<p>6          今回、新たに提出する資料はありますか。          آیا در این مرحله اسناد و مستندات جدیدی برای ارائه دارید؟          ない <input type="checkbox"/>          نخیر          ある <input type="checkbox"/>          بلی          「ある」と答えた場合、その資料の内容を具体的に書いてください。 ←          اگر جواب شما «بلی» است، محتوای این اسناد و مستندات را به طور دقیق ذکر کنید.</p>
	<p>7          現在の健康状態はどうですか。          وضعیت فعلی سلامتی شما چگونه است؟          異常なし <input type="checkbox"/>          بدون مشکل          異常あり <input type="checkbox"/>          مشکل دار          「異常あり」と答えた場合、具体的に書いてください。 ←          اگر جواب شما «مشکل دار» است، به طور دقیق آن را شرح دهید.</p>

	<p>8 難民調査官のインタビューを希望しますか。                  آیا مایل به مصاحبه با مامور بررسی پناهندگی هستید؟                  希望する <input type="checkbox"/>                  مایل هستم                  希望しない <input type="checkbox"/>                  مایل نیستم</p>
	<p>9 難民調査官がインタビューする場合、通訳は必要ですか。                  در صورت مصاحبه با مامور بررسی پناهندگی، نیاز به ترجمان دارید؟                  いいえ <input type="checkbox"/>                  نخیر                  はい <input type="checkbox"/>                  بلی                  「はい」と答えた場合、何語を希望しますか。（ ）語←                  در صورتیکه جواب شما «بلی» است، به ترجمان چه زبانی نیازمندید؟ زبان.....                  その他通訳に関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。（例：通訳人の性別、国籍）                  اگر در مورد ترجمان، نظر خاصی دارید، همراه با دلایل ذکر نمایید                  (بطور مثال: جنسیت و ملیت مترجم)</p>
	<p>10 難民調査官がインタビューする場合に、通訳に関すること以外で配慮してほしいことがあれば、理由とともに記入してください。                  (例: 難民調査官の性別)                  گر گفتنی در مورد محقق پناهندگی به غیر از ترجمه، که در هنگام مصاحبه باید در نظر گیرد، دارید، لطفاً دلیل آن را توضیح دهید. (مثال: جنسیت محقق پناهنده گی)</p>
<p>以上の記載内容は、事実と相違ありません。                  بدینوسیله صحت مطالب مندرج فوق را تایید می‌کنم.</p>	
<p>日 月 年                  _____                  日 月 年                  _____</p>	<p>申請者（代理人）の署名                  _____                  申請者（代理人）の署名                  _____                  名 درخواست‌دهنده( یا نماینده وی)</p>